

江西名山志丛书

青原志略

〔清〕笑峰大然 编撰 段晓华 宋三平 校注



青原志略

(清)笑峰大然 编撰
段晓华 宋三平 校注

江西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

青原志略/(清)笑峰大然编纂,段晓华、宋三平校注

—江西南昌:江西人民出版社,1999.3

ISBN 7-210-02112-4

I. 青…

II. ①笑…②段…

III. 山志-青原-历史文化

IV. K928.6

青原志略

[清]笑峰大然 编撰

段晓华 宋三平 校注

江西人民出版社出版发行

南昌市红星印刷厂印刷 新华书店经销

1998年12月第1版 1998年12月第1次印刷

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:13

字数:400千 印数:1—1000册

ISBN 7-210-02112-4/K·225

定价:30.00元

江西人民出版社 地址:南昌市新魏路17号

邮政编码:330002 传真:8511749 电话:8511534(发行部)

(赣人版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换)

江西名山志丛书

编辑前言

江西多名山胜境。北峙庐山，鄱阳湖汇入长江之口，又踞石钟山。东部绵亘怀玉山、三清山、鹅湖山、龙虎山；东南拔起麻姑山、华盖山；中南耸立青原山；西障武功山、井冈山；南昌附近蟠结西山、云居山。丹崖翠壑，飞瀑流泉。雄奇秀丽，气象万千。千百年来，文人哲士，探幽访胜，或隐居讲学，或赋诗作文；高僧名衲，辟山建寺，开宗立派；真人道士，修炼斋醮，礼斗飞符。书院寺宇宫观，多依胜地而建，名山遂成为传播儒佛道文化的重要基地。

江西历代所修的山志，记山川形胜、人文胜事；千古兴衰，毕收其中，分门别类，全面翔实，信而有征；是集自然风光与文化资源于一体的良好文字载体。然而，物换星移，古代山志日渐稀见，且今人利用甚为不便。为开发这一珍贵文化资源，使之为今日社会服务，我们编集十三种旧志，汇编为《江西名山志丛书》，邀约专家学者，精心校注，历时数载，陆续完成。这一盛举，得到当地政府与有关单位襄助。相信丛书的整理出版，有利于研究中华文明，促进江西地方文化的发展，增加人们对江西“物华天宝，人杰地灵”的认识。

近年来，省委、省政府领导多次指示发展江西旅游事业，要打“庐山牌”。吴官正同志于1993年视察麻姑山工程建设时，指出要“挖掘历史文化，进行深度开发”。京九铁路的开通，将为江西旅游业带来新的机遇。我们相信，这批山志的出版，将促进江西旅游文化的建设，成为建设名山、开发旅游资源的重要参考书。

“古为今用，宣传江西”，是本丛书的出版宗旨。

江西省古籍整理规划办公室
江西人民出版社

《青原志略》校注前言

王林森*

“山川江西第一景，千寻青壁是青原。”青原山负盛名久矣！汉代张道陵“封天下三百六十五座名山”，青原便列其间。它以“山青、水青、气青名扬华夷”。青原有《志》亦久矣！明代即有抄本传世。清朝康熙八年己酉（1669），在著名学者、时任江西兵备道的施闰章先生的大力支持下，笑峰大然禅师依据明抄本，广收博选历代青原山净居寺史料诗文，主纂了《青原志略》。今吉安市图书馆珍藏的一册清康熙己酉版《青原志略》，被国家列为“善本书”。1941年，吉安士绅在《青原志略》的基础上，续纂了《青原山续志》。现正逢改革开放盛世，江西省又将重刊《青原志略》等名山专志，余恰在青原山所在地供职，有幸为此地方典籍重刊作序，乃平生之一大乐事也！

“地以名贤重，山原七祖开”。青原名山早在唐朝中叶，即被选为佛家道场。禅宗高僧行思禅师住锡青原，弘扬禅宗顿悟学说，遂使青原成为“一华五叶”——曹洞、云门、法眼三宗的祖庭，世称佛教禅宗“青原派系”。行思因此被尊为禅宗七祖。其宗风远播祖国南北以及日本、东南亚诸国，至今法席仍风靡亚、欧、美，净居寺由此也成为当

代我国重点寺庙之一。

青原山不仅是一座佛教圣地，还是一处儒家讲坛，且素有“儒佛参裨，荆杏交参”之誉。自行思弘法青原后，诣青原拜谒的名臣大儒络绎不绝，诸如唐代重臣、大学者段成式、颜真卿、姜公辅，还有著名道士吕岩；宋时的黄庭坚、周必大、杨万里、向敏中、李纲、文天祥；明朝的湛若水、王守仁、郭子章、解缙、聂豹、邹守益；清代的方以智、施闰章、翁方纲等等，不胜枚举。乾隆皇帝下江南时，也曾两度“饭僧青原，下榻净居寺”。宋代，青原山曾置“青原书院”，明朝王守仁亦在青原设讲坛，大倡致良知学。今在青原山仍保存着“阳明书院”的院舍。1930年，“十万工农”攻下吉安后，毛泽东、朱德、彭德怀等老一辈无产阶级革命家在青原山净居寺有过活动。当时的红军医院、红军学校也设在净居寺。这里的山川美景、人文景观，真可谓放眼皆是，源远流长。

《青原志略》共十三卷，分建寺沿革、禅宗系统、梵刹介绍、高僧传略、历代名人诗文、金石、纪事等章，内容翔实，史料丰富，不仅是一部研究佛教禅宗史的经典著述，也是一部记载吉安地方史的宝贵文献。今重刊《青原志略》，让这一宝贵的文化遗产以一种崭新的面貌展现在世人面前，必将使青原山这颗稀世明珠放射出更加璀璨的光芒。

注：作者为中共吉安地委书记。

目 录

卷之首

序文..... 1

发凡 13

卷之一

山水道场 21

卷之二

僧传 48

卷之三

书院 64

卷之四

碑记 95

卷之五

序说..... 115

卷之六

游记..... 135

卷之七

疏引..... 157

卷之八

书..... 175

青原志略

卷之九	
诗	201
卷之十	
诗	257
卷之十一	
诗	309
卷之十二	
杂记	353
卷之十三	
杂记	377
卷末	403
校注后记	405

青原山志略序

山经海志，合九州内外为一书，其言不烦。今穷山浚谷，为佛老精舍之稍著者，尺寸而志之。游人词客之言，皆在焉。闲取视之，不能终卷，以其罕所采择，无与于大道也。

青原之为山，起平壤，回冈相抱，扁钥层深。自七祖^①卓锡迄于今，称祖庭，与曹溪^②埒。前十余季，笑公^③始创为山志。属草未竟，其徒因而增辑。然唐以前，名人罕至者。颜鲁公^④、黄山谷^⑤、胡忠简^⑥诸贤始有题咏，其余纪载颇放逸。自明至今，作者遂多。余尝芟其十一，病未卒业。会药公^⑦来是山，故以归之。出其余力，搜括岩穴，网罗旧闻，以纪形胜。则周传古德，则核列诗。记文辞，则详以雅。而又以此地为先儒讲学之所，祠馆虽荒，俎豆故在。为萃其语，略并录之，合为《青原山志》。其先后编校相助有成者，则陈伯玘、宋商玉、郭人垌^⑧诸子之力与焉。

或犹以书籍散亡，蒐^⑨讨未备。余谓存其大者，则小者可略也。夫君子之乐山，非徒以资游览也，药公之志是也，宁惟夸诩山灵已哉！一卷之石，乌知其非泰山^⑩；一勺之水，乌知其非沧海^⑪。其能悠然旷然，有得于山水之外者，有乎哉？若犹未也，是所谓自崖而返者也。

康熙己酉(1669)三月望后五日，愚山居士施闰章^⑫书于南浦^⑬客舍。

注释：①七祖：行思(?——740)，唐代禅宗僧人，俗姓刘。庐陵(今江西吉安)人。出家后至韶州(治所在今广东韶关)师从六祖慧能。后住吉州青原山静居寺，弘扬禅法，开青原一系，故又名“青原行思”，后世尊为“七祖”。死后，唐僖宗

救溢“弘济大师”。参见卷二“弘济七祖传”。②曹溪：在今广东韶关南六十里，禅宗六祖慧能曾开法于此，故又以曹溪代称慧能。③笑公：笑峰(1642—1719)，清代禅宗僧人。俗姓倪，讳嘉庆，字笃之，别号朴庵，再号遁庵，法号大然，曾为青原祖庭主持。详见卷四《青原笑峰禅师衣钵塔铭》。④颜鲁公：颜真卿(709—785)，字清臣，唐京兆万年(今陕西西安)人。开元间进士，历官殿中侍御史、平原太守、太子太师，封鲁郡公，史称“颜鲁公”。其书法正楷端庄雄伟，行书道劲郁勃，人称“颜体”，传世碑刻不少。青原山净居寺“祖关”二字为其遗迹之一。著述有《颜鲁公文集》。⑤黄山谷：黄庭坚(1045—1105)，字鲁直，自号山谷道人，晚号涪翁。宋洪州分宁(今江西修水)人。治平间进士，历官校书郎、起居舍人、涪州别驾。工诗文，擅长行、草书。受学于苏轼，为“苏门四学士”之一。著作有《豫章黄先生文集》、《山谷琴趣外篇》。青原山静居寺有山谷诗碑，为青原墨迹三宝之一。⑥胡忠简：胡铨(1102—1180)，字邦衡，号澹庵，谥忠简，宋吉州(今吉安)人。建炎间进士。任枢密院编修官。上书力斥秦桧和议，声振朝野，被除名，编管新州。桧死后，被起用。历国史院编修官，国子祭酒、兵部侍郎。著有《澹庵集》。⑦药公：方以智(1611—1671)，字密之，号曼公，又号鹿起，桐城人。明崇祯进士，官翰林院检讨。南明亡，改名吴石公，至青原山出家为僧，名大智，字无可，别号浮山智者、弘智、药地、愚者大师等。学识广博，著述宏富，有《通雅》、《药地炮庄》、《物理小识》、《浮山集》等。⑧陈伯玘：即陈元衡(?—约1661)，字伯玘，清代南昌人。从药地大师游，助修《青原志略》。著有《澄怀阁》、《爱琴馆》。宋商玉：即宋之鼎，字商玉，清代吉安人。从药地游，助编《青原志略》。郭入垌：即郭林，字入垌，清代泰和人，从药地游，药地为撰《随寓说》(见本书卷五)，助修《青原志略》。多识前朝旧典，编纂甚丰。⑨蒐(sōu)：通“搜”，寻找，搜求。⑩一卷之石：语出《中庸》：“今夫山，一卷石之多，及其广大，草木生之，禽兽居之，宝藏兴焉。”“卷”通“拳”。此句意为：一卷头大的石头，怎么知道它不能生长成泰山呢。⑪一勺之水：语出《中庸》：“今夫水，一勺之多，及其不测，鼋鼍蛟龙鱼鳖生焉，货财殖焉。”本句意为：一勺之水，怎么知道它不能成沧海。这二句都是讲积少可成多。⑫施闰章(1618—1683)，字尚白，号愚山，清宣城(今属安徽)人。顺治间进士。历官刑部主事、山东学政、翰林侍读。工诗，与莱阳宋琬齐名，时称“南施北宋”。康熙四年至六年，任江西参议，分守湖西道，驻临江府，有政绩，多次至青原山修圣域，祖关。纂《青原山志》。⑬南浦：今江西南昌市西南抚河边，为古代豫章十景之一。

青原山志略序

先君子^①尝言，“米元章^②谓鲁公^③笔迹，惟庐山^④、吉州^⑤题名，为不失真”。所谓吉州者，即青原山“祖关”二字，曾收入金石志中。顷余适承乏庐陵^⑥，乃得至青原，亲见其书法，眉目宛然，而恨先君之不作也。

青原之显，已千余季。观倒插荆^⑦，摩开禧釜^⑧、山谷之诗^⑨、浮休之额^⑩，盖与鲁公之书并峙。益公^⑪、诚垒俱过从其地，而邹、罗^⑫诸公复阐姚江之学^⑬，创为书院，更相掩映，以视匡庐^⑭鹿洞^⑮，何多让焉。适药地大师^⑯来视笑峰大师^⑰塔，因留主此山，盖与先君为故人，余因得数相朝夕。而施愚山先生又修圣域、祖关^⑱，开讲于传心堂^⑲。钟铎妙叶，岂非兹山千古奇遇哉！七祖之荆重荣^⑳，戊申之碑^㉑复出，而漱青之泉^㉒并以此时新开，不可谓之偶然也。庐山三叠泉^㉓，亦至南宋始出。朱子^㉔《寄杨伯起书》曰：“三叠新泉，此生无由至其下。”尝托黄商伯^㉕、陈和成摹以素墨。今漱青之泉，出于虎穴，人迹不到之地。愚山先生亲题为“小三叠”^㉖，尤不偶然也。是乌可以无志？笑峰大师曾创一稿，愚山先生携之去，拮据未就，乃以嘱药地大师。师令门下士搜讨逸逸而积录之。山水道场，文事风物，高深大小，统类森罗，凡十有三卷。正襟倚杖，峻阁明窗，览者各得，会心不远，谁谓无观其深者乎哉！

余愧簿书，然席^㉗诸上台之余庇，岁丰民和，得以其暇，徜徉于泉石烟云之间。乐观成事，是亦不偶然矣，爰捐俸以付诸梓人。嗟乎！使先君而在，披读此志，摩娑卷帙，与故人握手，其快为何如耶？余故记“晚对轩”^㉘，不能不抚今追昔，而于志之成也，再序之如此。

康熙己酉(1669)夏,知庐陵县事,宛平于藻慧男氏题于春音堂。

注释:①先君子:于藻父亲于奕正。字司直,宛平人(今属北京),明崇祯诸生,有《帝京景物略》、《天下金石志》。②米元章:米芾一名黻,字元章,号鹿门居士、襄阳漫士、海岳外史,人称米南宫。宋代丹徒(今江苏镇江)人。以恩荫入仕,历知雍丘县、涟水军、无为军、礼部员外郎。举止怪异,世称“米颠”。擅长书画,尤工行、草。著作有《宝晋英光集》、《画史》、《书史》、《宝章待访录》等。③鲁公:即颜鲁公颜真卿。④庐山:又名匡山、匡庐山、南障山。即今江西九江市南庐山。⑤吉州:今江西吉安。⑥庐陵:今江西吉安。⑦倒插荆:七祖所植荆树,位于青原山净居寺内七祖塔旁,参见卷一“七祖塔”条。⑧开禧釜:开禧为南宋宁宗年号。开禧二年(1206),祖辉造铜铁二釜。参见卷一“唐宋旧基。”⑨山谷之诗:山谷即黄庭坚,元丰元年任泰和令时游青原山,作《次韵周法曹游青原山寺》诗并书刻碑,共八块。见卷一“墨迹三宝”。⑩浮休之额:浮休为文天祥之号。南宋理宗咸淳六年,天祥游青原山,书“青原山”三字,初为木刻,后改石刻,为青原墨迹三宝之一。⑪益公:周必大(1126—1204),字子充,又字弘道,自号平园老叟,封益国公。宋代吉州(今吉安)人。绍兴进士。历任徽州司户参军、起居郎、权中书舍人、权给事中、枢密使、丞相等职。著述宏富,后人汇为《周益国文忠公全集》。⑫邹、罗诸公:邹守益(1491—1562),字谦之,号东廓,明代安福人。正德进士。历官翰林院编修、广德州通判、南京吏部主客司郎中、国子监祭酒。落职后居乡讲学,师从王守仁,对王氏“心学”多有发挥,著有《东廓集》、《遗稿》、《学脉遗集》等。罗洪先(1504—1564),字达夫、号念庵,谥文恭,明代吉水人。嘉靖八年(1529)状元。历官翰林院修撰、春坊左赞善。因上书忤世宗,被除名。居乡与邹守益等人师从王守仁,讲学青原山,著有《念庵集》、《罗洪先全集》。参见卷三。⑬姚江之学:即王阳明“心学”。王守仁为余姚人,姚江流经余姚境内,故“姚江”代指王守仁。⑭匡庐:即庐山。⑮鹿洞:白鹿洞书院,位于星子县北庐山五老峰下。唐代江州刺史李渤曾在此隐居。南唐时此地建庐山国学。北宋初年为全国四大书院之一。南宋时,朱熹知南康军(治星子),曾兴复书院讲学,影响甚大。⑯药地大师:即方以智。⑰笑峰大师:即青原住持笑峰,法号大然。⑱圣域、祖关:“圣域”二字,清代施闰章所书。“祖关”唐代颜真卿所书,施闰章重建,位于五贤祠内,参见卷一“五贤祠”条。⑲传心堂:元代玄鉴所建。参见卷一“唐宋旧基”。⑳七祖之荆重荣:七祖所植之荆,本已枯萎。万历四十三年(1615),枯荆生出一枝,笑峰大师至,枯皮生栴,药地大师来,又生三枝。参

青原山志略序

见卷一“七祖塔”。②①戊申之碑：即洪武元年(1368)欧阳建寅《重修资福寺法堂记》，僧用斌刻石。参见卷四。②②漱青之泉：即漱青峡中“小三叠”。②③三叠泉：亦名三级泉。水帘泉。位于庐山五老峰东面，青原涧下，为庐山第一大瀑布。

②④朱子：朱熹(1130—1200)，字元晦，一字仲晦，号晦庵，又号晦翁，别号紫阳，宋代徽州婺源(今属江西)人。绍兴间进士。历任同安主簿、知南康军、提举浙东茶盐公事、知漳州、秘阁修撰、焕章阁待制。著名理学家，其学派被称为“闽学”、或考亭学派、程朱学派。著述丰富。②⑤黄商伯：黄灏，字商伯，一字景夷，号西坡，宋代都昌人。朱熹弟子。进士出身。历官隆兴府教授、知德化县、知常州、知信州、广西转运判官。著有《西坡集》，今佚。②⑥小三叠：漱青峡内，岷庵之左有一瀑布，凡三叠，施闰章命名为“小三叠”。参见卷一“小三叠”条。②⑦席：凭仗，凭藉。

②⑧晚对轩：在青原山龙潭之北，翠亭之上，庐陵县令于藻所建。见卷六《晚对轩记》。

青原志序

天下佳山水，不可胜数。有盛传焉者，有仅传焉者，有竟不传焉者。其盛传者，必题咏之多也，其仅传者，必题咏之寥寥也，其竟不传者，必题咏之缺少，或有之而不足贵也。故山水以文重，文尤以人重也。蜀中诸境，非少陵^①不著；永州^②诸胜，非子厚^③不显。文字之关于山水，大矣哉！

吉州诸名山，首推青原，以其为七祖道场也。七祖思禅师，得法曹溪，开化于此。自有唐迄今，修证者以为龙象之渊藪，游览者以为烟云之宅奥。英灵比肩，贤豪接踵，盖千余年如一日也。近啸峰然大师^④驻锡三载，灯焰弥辉。愚者大师^⑤继之，宗风丕振，山川生色，枯荆再长，夫岂偶然？时守宪施愚翁^⑥先生，以理学大儒契悟禅宗，敬礼愚大师，宣扬法雨，若坡公^⑦之于佛印^⑧。庐陵令于公慧男，以政事之暇，究心禅学。方为檀护，祠堂有建，归云阁有建，晚对轩有建。惟山志一刻犹为缺事，于公慨然捐俸糴成之。起自唐宋，暨于昭代。凡钜公名流，高僧羽客，一诗一文，靡不备载。前贤胜迹，或远或近，靡不备纪。当与匡庐诸题咏并传千古，是天下之快书，非一邑之胜记已也。

要之，青原以思公而传，得诸名贤之题咏而益传，得愚大师，以大手笔备载文迹而益盛传。所谓山水以文重，尤以人重，岂不信哉！

吴门后学许煥拜草。

注释：①少陵：杜甫（712—770），字子美，自称杜陵布衣，少陵野老，唐代巩县人。少贫，举进士不第，于长安潦倒十年，玄宗时以献赋待制集贤院。安史之乱时，肃宗拜为左拾遗。后入蜀为西川节度使幕僚，被荐为检校工部员外郎，故后人又称杜工部。有《杜少陵集》。②永州：治所在湖南零陵。③子厚：柳宗元

(773—819),字子厚,唐代解县(今山西运城西南)人。贞元进士。历官校书郎、兰田尉、监察御史。因参与永贞革新,被贬为永州司马,作《永州八记》,为山水游记以寄慨。后迁柳州刺史。他与韩愈同倡古文运动,并称“韩柳”。后被称为“唐宋八大家”之一。著有《柳河东先生集》。④嘯峰然:即笑峰大然。⑤愚者大师:即药地大师方以智。⑥施愚翁:即愚山居士施闰章。⑦坡公:苏轼(1037—1101),字子瞻,一字和仲,号东坡居士。宋代眉山(今四川峨眉山市)人。嘉祐进士。历凤翔府签书判官、直史馆、开封府推官、知杭州、知颍州、兵部尚书、知英州。唐宋八大家之一。著有《东坡七集》、《东坡易传》、《东坡书传》、《东坡乐府》等。⑧佛印(?—1098):宋代禅师。俗姓林,名丁元,字觉志,浮梁(今江西景德镇)人,曾任建昌(今江西永修)云居山真如寺住持40余年,使该寺成为江南名刹。神宗召入京,赐号佛印。尝与苏轼等交往。

青原志略序

识山者，不必山中之人，惟其面目之真也；乐山者，亦山中之人，亦非山中之人，惟其性情之近也。盖面目可以对见，如镜之摄形，性情可以合参，如手之抚体。能审乎是，则山不得而遁矣。

药地老人^①，行其《青原志略》，而嘱宽^②序之，又使洪浪兄固之。岂以兴公^③之任赋天台也，而可无身至之乎？不然，则以为自家屋里，有进于在山中者乎？

盖尝试论之，青原始终为佛窟焉已矣。此山自李唐以前未显，及思祖^④居之，乃始有名于一时，其间分合盛衰之故，大可得而考也。夫世所谓两甘露^⑤门者，亦何其词之画然也哉。夫饱庐陵之米者，去而之石头^⑥之路，磨南岳^⑦之砖者，转而开选佛之场，此则江西湖南之禅，有若交关，而无殊于易地耳。

惟是七祖名山，众谓之而然，且原本塔铭，奉重帝锡，百世无改。宁不与五祖之破头^⑧，六祖之南华^⑨，相为鼎足。由李唐而尽于元，越五六百岁，禅师之起者四族，亦可云疏，亦可云数。自是厥后，而祖所为手插枯荆，以谏其再来者，凡三荣矣。万历^⑩间，寂公^⑪有建立而一得之。比者笑老人^⑫主席弘法，药老人^⑬踵事增华，则一再得之，每进益上灵地，岂不以人哉！虽然学山之不至，诚有如量海之难为，顾其前后左右之际，抑复未可遗也。

夫青原以净居主之是也，而净居之视朱陵，如腹与背，朱陵为刺史陶采^⑭弃官学道处。仙佛同源，盖可想见。至于圣域祖关，相距咫尺，总在不落阶级之中。“祖关”，颜鲁公书也。颜去祖未遥，故宜有此

署迹。而圣域，则王文成^①与邹文庄^②、聂贞襄^③、欧文庄^④、罗文恭^⑤讲学之地，五贤之祠^⑥启焉。其语言之妙，雅与道亲，而其书亦各满家矣。他若塔拥三泉，周益公^⑦之序记，亭名五笑，徐师川^⑧之经营，殿壁涪翁之诗^⑨，山门信国之榜^⑩，许峰篆字，段柯古之风流^⑪，喷雪题名，胡邦衡^⑫之赏鑑。制器尚象，永和之窑^⑬斯传，溯河穷源，石勋之庙乃在。法不孤起，此其义乎？药老人于是高座中五，据令当易，而别创归云之阁以安禅。观搆药树之堂，以救生死。于公慧男^⑭更作晚对之轩，于翠屏之下，以与老人畅谈谐而析疑义，则夫钓台、青又，及尔出王，待月、迎风，时勤履迹，盖不必侈言空诸所有也。而其大指尤归重于儒佛之通。杖人翁^⑮尝言，“世尊尧、孔，并有托孤，此意在人，亦在山水”。青原于天下遂为儒佛辐凑之区。然其初相依而兴者，其中亦不无相逼而敝。自邹忠介^⑯移会馆于寺门之外，而后乃相安至今。而山志于是适就药老人，若曰《酉阳秘籍》，实载禹经，山长职官，亦稽朝典。倘所谓是法住法位者，吾何设焉？原夫天下之寺，皆处乎山，而净居独处乎水，此实在泮桥门之象。故青螺^⑰有荆杏交参之题，而阳明复自著《曹溪宗派》，乐山居士^⑱之目此语，皆不为欺。今志属草创于笑公，而大扬榷于愚山。使者即此，皆可明儒佛之通，而益知山中之人非山中之人也。

佛弟子黎元宽题

注释：①药地老人，即方以智。 ②宽：指黎元宽，字左岩，一字博庵，南昌人，明崇祯进士，历官兵部郎中、浙江提学副使，明亡，于谷鹿洲讲学以终。有《进贤堂稿》。 ③兴公：即孙绰，字兴公，晋代中都（今山西平遥）人，居住会稽（今浙江绍兴）。博学能文，放情山水，隐而不仕。朝廷多次征辟始出，除著作郎，累迁廷尉卿，卒于任。信佛法，喜与僧共游。 ④思祖：即禅宗七祖行思禅师。 ⑤甘露：佛教用以称其教义的比喻。 ⑥石头：即希迁（700—790），俗姓陈，唐端州高要县（今属广东）人。初出家师慧能，又师事行思，玄宗天宝初，至湖南衡山南寺，结庵于寺东石上，时人称“石头和尚”，受人推重，卒谥“无际大师”。有《参同契》、《草庵歌》。 ⑦南岳：即怀让（677—744），俗姓杜，金州安康（今属陕西）人。二十岁至荆州玉泉寺依恒景法师出家，后到嵩山慧安处学禅，又到韶州参拜慧能。慧